叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 白喉(diphtheria) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白喉(Diphtheria)
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[dɪfˈθɪriəˌdɪpˈθɪriə]
Diphtheria
白喉

白喉

[haʊ] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [dɪˈziːz]
How to Recognize the Disease
如何 到 认出 这 疾病

如何识别这种疾病

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ˌaɪ ˈtiː]
How to Keep from Catching It
如何 到 保持 从 捕捉 它

如何避免感染它

[haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ðoʊz] [huː] [duː] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː]
How to Treat Those Who Do Catch It
如何 到 对待 那些 WHO 做 抓住 它

如何治疗那些感染者

[kiːp] [wel] [ˈsɪriːz] [noʊ] . [fɔːr]
KEEP WELL SERIES No . 4
保持 出色地 系列 不 . 4

保持健康系列 第4期

[ˈtreʒəri] [dɪˈpɑːrtmənt]
TREASURY DEPARTMENT
财政部 部门

财政部

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈpʌblɪk] [helθ] SERVICE1919
UNITED STATES PUBLIC HEALTH SERVICE1919
团结的 各州 民众 健康 SERVICE1919

美国公共卫生署1919

[ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE [2] [3]
政府 印刷 办公室 [2] [3]

政府印刷局[2][3]

[dɪfˈθɪriəˌdɪpˈθɪriə]
Diphtheria
白喉

白喉

[ˈæftər] [ˈbeɪbihʊd] [hæz; həz] [pæst] , [bɪˈwer] [ʌv; əv][dɪfˈθɪriəˌdɪpˈθɪriə] .
AFTER babyhood has passed , beware of diphtheria .
后 婴儿期 有 通过了 , 提防 的 白喉 .

婴儿期过后，要警惕白喉。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

Of	**all**	**the**	**deaths**	**of**	**children**	**3**	**and**	**4**	**years**	**of**	**age**	**,**
的	全部	这	死亡人数	的	孩子们	3	和	4	年	的	年龄	,

在所有3岁和4岁儿童的死亡案例中，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] - ['sev(ə)nθ][ɑ:r; ər] [kɔ:zd] [baɪ][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] .

more	**than**	**one**	**-**	**seventh**	**are**	**caused**	**by**	**diphtheria**	**.**
更多的	比	一	-	第七	是	导致	经过	白喉	.

超过七分之一的病例是由白喉引起的。

[dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ɪz] [prɪ'ventəbl] [ænd; ənd] , [wen] ['prɑ:pərli] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ˌæntɪ'tɑ:ksɪn] , [ɪz] ['kjʊrəbl]

Diphtheria	**is**	**preventable**	**and**	**,**	**when**	**properly**	**treated**	**with**	**antitoxin**	**,**	**is**	**curable**
白喉	是	可预防的	和	,	什么时候	适当地	治疗	和	抗毒素	,	是	可治愈的

.

:

.

白喉是可以预防的，而且如果用抗毒素进行正确治疗，是可以治愈的。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] [daɪ][frʌm; frəm][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] ['ri:əli] [lu:z] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]

Most	**of**	**the**	**children**	**who**	**die**	**from**	**diphtheria**	**really**	**lose**	**their**	**lives**
最多	的	这	孩子们	WHO	死	从	白喉	真的	失去	他们的	生活

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['kerləsnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] .

because	**of**	**the**	**ignorance**	**and**	**carelessness**	**of**	**their**	**parents**	**.**
因为	的	这	无知	和	疏忽	的	他们的	父母	.

大多数死于白喉的儿童实际上是由于父母的无知和疏忽而失去生命的。

[dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [moʊst]['ɔ:f(ə)n] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:r]

Diphtheria	**is**	**a**	**disease**	**most**	**often**	**occurring**	**in**	**children**	**and**	**resembling**	**a**	**sore**
白喉	是	一个	疾病	最多	经常	发生	在	孩子们	和	类似	一个	疮

[θroʊt] [ɔ:r][ˌtɑ:nsə'laɪtɪs] .

throat	**or**	**tonsillitis**	**.**
喉	或者	扁桃体炎	.

白喉是一种多发于儿童的疾病，症状类似咽喉痛或扁桃体炎。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [dʒɜ:rm] [kɔ:ld] [ðə; ði][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] [bə'sɪləs] .

It	**is**	**caused**	**by**	**a**	**small**	**germ**	**called**	**the**	**diphtheria**	**bacillus**	**.**
它	是	导致	经过	一个	小的	细菌	称为	这	白喉	芽孢杆菌	.

它是由一种叫做白喉杆菌的微小细菌引起的。

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [meɪ] [rɪ'zemb(ə)l] :

The	**disease**	**may**	**resemble**	**:**
这	疾病	可能	类似	:

该疾病可能表现为：

[ə; eɪ] ['veri] [maɪld] [sɔ:r] [θroʊt] , [ðə; ði]['tɒnsɪlz][ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ['bi:ɪŋ] ['rɛdɚ]

A	**very**	**mild**	**sore**	**throat**	**,**	**the**	**tonsils**	**and**	**back**	**of**	**the**	**mouth**	**being**	**redder**
一个	非常	温和的	疮	喉	,	这	扁桃体	和	后退	的	这	嘴	存在	更红

[ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,

than	**usual**	**,**
比	通常	,

喉咙轻微疼痛，扁桃体和口腔后部比平时更红肿。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][nɑ:t] ['fi:lɪŋ] [ɪl] .

and	**the**	**person**	**not**	**feeling**	**ill**	**.**
和	这	人	不是	感觉	患病的	.

以及那个感觉没有生病的人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mɔːr] [sɪ'vɪr] [sɔːr] [θroʊt] [ɔːr] [ˌtɑːnsə'laɪtɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr] ['greɪɪʃ]
It **may** **look** **like** **a** **more** **severe** **sore** **throat** **or** **tonsillitis** **with** **a** **white** **or** **grayish**
它 可能 看 喜欢 一个 更多的 严重 疮 喉 或者 扁桃体炎 和 一个 白色的 或者 灰蒙蒙的
[pætʃ] , [[fɔːr]]
patch **,** **[** **4** **]**
修补 , [4]

它可能看起来像更严重的咽喉痛或扁桃体炎，并伴有白色或灰色的斑块[4]。

[kɔːld] [ə; eɪ] ['membreɪn] , [ɑːn] [ðə; ði] ['tɒnsɪlz] .
called **a** **membrane** **,** **on** **the** **tonsils** **.**
称为 一个 膜 , 在 这 扁桃体 .

扁桃体上有一层膜，叫做膜。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [dɪ'stɪŋkt] ['pætʃɪz] ,
There **may** **be** **only** **one** **or** **a** **few** **small** **distinct** **patches** **,**
那里 可能 是 仅有的 一 或者 一个 很少 小的 清楚的 补丁 ,

可能只有一小块或几小块明显的斑块，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θroʊt] [meɪ] [fiːl] ['sʌmwʌt] [sɔːr] .
and **the** **throat** **may** **feel** **somewhat** **sore** **.**
和 这 喉 可能 感觉 有些 疮 .

喉咙可能会有些疼痛。

[ðə; ði] [glændz] [ɪn] [ðə; ði] [nek] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['tɒnsɪlz] ,
The **glands** **in** **the** **neck** **,** **below** **the** **tonsils** **,**
这 腺体 在 这 脖子 , 以下 这 扁桃体 ,

颈部扁桃体下方的腺体

[meɪ] [biː; bi] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] [meɪ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['piːz] .
may **be** **slightly** **enlarged** **and** **may** **feel** **about** **the** **size** **of** **small** **peas** **.**
可能 是 轻微地 放大 和 可能 感觉 关于 这 尺寸 的 小的 豌豆 .

可能略微增大，摸起来像小豌豆那么大。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [fiːl] ['ræðər] [ɪl] .
The **patient** **may** **feel** **rather** **ill** **.**
这 病人 可能 感觉 相当 患病的 .

患者可能会感到很不舒服。

[ɔːr] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [meɪ] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪr] [sɔːr] [θroʊt] ,
Or **the** **disease** **may** **be** **like** **a** **very** **severe** **sore** **throat** **,**
或者 这 疾病 可能 是 喜欢 一个 非常 严重 疮 喉 ,

或者，这种疾病可能表现为非常严重的咽喉痛。

[wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ɔːr] [lɑːrdʒ] [greɪ] [ɔːr] [waɪt] ['pætʃɪz] .
with **small** **or** **large** **gray** **or** **white** **patches** **.**
和 小的 或者 大的 灰色的 或者 白色的 补丁 .

有大小不一的灰色或白色斑块。

[nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['tɒnsɪlz] [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['juːvjələ] ,
Not **only** **the** **tonsils** **but** **also** **the** **uvula** **,**
不是 仅有的 这 扁桃体 但 还 这 小舌 ,

不仅是扁桃体，还有悬雍垂。

[ðə; ði] [smɔːl] ['raʊndɪd] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pælət] [wɪtʃ] [hæŋz] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tɒnsɪlz] ,
the **small** **rounded** **end** **of** **the** **palate** **which** **hangs** **down** **between** **the** **tonsils** **,**
这 小的 圆润 结尾 的 这 味蕾 哪个 悬挂 向下 之间 这 扁桃体 ,

腭部末端的小而圆润的部分，垂在扁桃体之间。

[meɪ] [hæv; həv] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [waɪt] [ɔːr] [greɪ] ['pætʃɪz] .
may **have** **on** **it** **white** **or** **gray** **patches** **.**
可能 有 在 它 白色的 或者 灰色的 补丁 .

可能带有白色或灰色斑块。

([ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['membreɪn] [ɑːn][ðə; ði]['juːvjələ] , [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli]

(	If	there	is	a	membrane	on	the	uvula	,	the	disease	is	almost	certainly
(如果	那里	是	一个	膜	在	这	小舌	,	这	疾病	是	几乎	当然	

[dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] .)

diphtheria	.	)
白喉	.	)

（如果悬雍垂上有膜，则几乎可以肯定是白喉。）

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θroʊt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [fiːlz] ['veri] [sɪk] .

With	such	a	throat	the	person	feels	very	sick	.
和	这样的	一个	喉	这	人	感觉	非常	生病的	.

喉咙痛会使人感到非常难受。

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [θroʊt] [hɜːrt] ,

Not	only	does	the	throat	hurt	,
不是	仅有的	做	这	喉	伤害	,

不仅喉咙痛，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [eɪks] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

but	there	are	usually	aches	in	the	back	of	the	neck	and	in	the
但	那里	是	通常	疼痛	在	这	后退	的	这	脖子	和	在	这

['mʌslz] ['dʒen(ə)rəli] .

muscles	generally	.
肌肉	一般来说	.

但通常颈后部和全身肌肉都会感到酸痛。

[ðə; ði][glændz][ɪn][ðə; ði] [nek] [meɪ] [biː; bi][kwaɪt][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [fiːl] ['peɪnf(ə)l] [wen] [tʌtʃt] .

The	glands	in	the	neck	may	be	quite	large	and	feel	painful	when	touched	.
这	腺体	在	这	脖子	可能	是	相当	大的	和	感觉	痛苦	什么时候	感动	.

颈部的腺体可能很大，触摸时会感到疼痛。

[ðə; ði] ['sɔːrnəs] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [meɪ] [ɪk'stend] [daʊn] [ðə; ði]['wɪndpaɪp] , [ænd; ənd] ['membren] [meɪ]

The	soreness	in	the	throat	may	extend	down	the	windpipe	,	and	membranes	may
这	疼痛	在	这	喉	可能	延长	向下	这	气管	,	和	膜	可能

[fɔːrm][ðer; ðər] .

form	there	.
形式	那里	.

喉咙疼痛可能会向下蔓延至气管，并在那里形成膜状物。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['fiːvərɪʃ] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɪz] [dɪ'lɪriəs] .

The	patient	is	feverish	and	often	is	delirious	.
这	病人	是	发烧	和	经常	是	谵妄	.

患者发热，且常出现谵妄症状。

[ðə; ði]['fiːvər] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [haɪ] . [[faɪv]]

The	fever	,	however	,	is	not	necessarily	high	.	[	5	]
这	发烧	,	然而	,	是	不是	一定	高的	.	[	5	]

然而，发烧的程度不一定很高。[5]

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['membren] [meɪ] [fɔːrm][ɪn][ðə; ði]['lærɪŋks] (['ædəmz]['æp(ə)l]) .

In	some	cases	the	membranes	may	form	in	the	larynx	(	Adam's	apple	)	.
在	一些	案例	这	膜	可能	形式	在	这	喉	(	亚当的	苹果	)	.

在某些情况下，膜可能会在喉部（喉结）形成。

[wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [vɔɪs] [saʊndz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kruːpi] ,

When	this	is	the	case	the	patient's	voice	sounds	hoarse	and	croupy	,
什么时候	这	是	这	案件	这	患者	嗓音	声音	嘶哑	和	哮吼	,

在这种情况下，患者的声音听起来会嘶哑且有哮吼的症状。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [meɪ] [briːð] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] .

and	the	child	may	breathe	with	difficulty	.
和	这	孩子	可能	呼吸	和	困难	.

孩子可能会呼吸困难。

[ɪn] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] , [ɪf] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'triːtɪd] ,

In	small	children	it	is	not	uncommon	,	if	such	cases	remain	untreated	,
在	小的	孩子们	它	是	不是	罕见	,	如果	这样的	案例	保持	未经治疗	,

如果此类病例不及时治疗，在幼儿中并不少见。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['membreɪn] [tuː; tə] [tʃoʊk] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

for	this	membrane	to	choke	the	patient	.
为了	这	膜	到	呛	这	病人	.

导致这层膜阻塞病人呼吸。

['ðerfɔːr] , [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv] [kruːp] , [send][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːktər] [ɪ'miːdiətli] .

Therefore	,	in	all	cases	of	croup	,	send	for	a	doctor	immediately	.
所以	,	在	全部	案例	的	哮吼	,	发送	为了	一个	医生	立即地	.

因此，一旦出现哮吼症状，应立即请医生就医。

[θroʊt] ['kʌltʃər] .

THROAT	CULTURES	.
喉	文化	.

咽拭子培养。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][tuː; tə] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

In	order	to	prevent	the	spread	of	diphtheria	to	others	it	is	important
在	命令	到	防止	这	传播	的	白喉	到	其他的	它	是	重要的

['ɔːlweɪz][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

always	to	recognize	the	presence	of	the	disease	,
总是	到	认出	这	在场	的	这	疾病	,

为了防止白喉传播，时刻识别白喉病例至关重要。

['iːv(ə)n][ɪn][maɪld]['keɪsɪz] .

even	in	mild	cases	.
甚至	在	温和的	案例	.

即使是轻症患者。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ðə; ði]['dɑːktər] [meɪks] [ə; eɪ] ['kʌltʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd][noʊz]

In	order	to	do	this	the	doctor	makes	a	culture	from	the	throat	and	nose
在	命令	到	做	这	这	医生	制作	一个	文化	从	这	喉	和	鼻子

[ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spektɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

of	the	suspected	individual	.
的	这	怀疑	个人	.

为了做到这一点，医生会对疑似患者进行咽喉和鼻腔的细菌培养。

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['sterəl] ['kɑːt(ə)n] [ræpt] [ə'raʊnd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪn] [stɪk]

He	takes	a	piece	of	sterile	cotton	wrapped	around	the	end	of	a	thin	stick
他	需要	一个	片	的	无菌	棉布	包装	大约	这	结尾	的	一个	薄的	戳

[ʌv; əv]['waɪər][ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd]['tɒnsɪlz] ,

of	wire	and	touches	this	to	the	throat	and	tonsils	,
的	金属丝	和	触摸	这	到	这	喉	和	扁桃体	,

他取一小块缠绕在细铁丝末端的无菌棉花，然后用它接触喉咙和扁桃体。

[ɪ'speʃəli] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pætʃɪz] [ɔːr] ['membren] .

especially	where	there	are	patches	or	membranes	.
尤其	在哪里	那里	是	补丁	或者	膜	.

尤其是在有斑块或膜状物的地方。

[ðen] [hiː; hi] [sendz] [ðɪs] [swɑːb][tuː; tə][ə; eɪ] ['læbrətɔːri] , [wer] ['kʌltʃər] [ɑːr; ər][pla:ntid][frʌm; frəm]

Then	he	sends	this	swab	to	a	laboratory	,	where	cultures	are	planted	from
然后	他	发送	这	拭子	到	一个	实验室	,	在哪里	文化	是	已种植	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

然后他将这个拭子送到实验室，在那里进行培养。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðiːz] ['kʌltʃər] [ɑːr; ər] [ɪg'zæmɪnd] [wɪð; wɪθ] [[sɪks]]

The	next	day	these	cultures	are	examined	with	[	6	]
这	下一个	天	这些	文化	是	检查	和	[	6	]

第二天，这些文化将接受[6]检验。

[ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp][tuː; tə] [siː] [ɪf] [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][bə'sɪlˌaɪ] , [ðə; ði][dʒəːmz] [wɪtʃ] [kɔːz] [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə]

a	microscope	to	see	if	diphtheria	bacilli	,	the	germs	which	cause	diphtheria
一个	显微镜	到	看	如果	白喉	杆菌	,	这	细菌	哪个	原因	白喉

, [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .

,	are	present	.
,	是	展示	.

用显微镜观察是否存在引起白喉的白喉杆菌。

[sɪns] [ðə; ði][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][dʒəːmz][ɔːr][bə'sɪlˌaɪ] [groʊ] [ɑːn][ðə; ði]['laɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd]

Since	the	diphtheria	germs	or	bacilli	grow	on	the	lining	of	the	throat	and
自从	这	白喉	细菌	或者	杆菌	生长	在	这	衬垫	的	这	喉	和

[er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

air	passages	,
空气	段落	,

由于白喉细菌或杆菌在咽喉和呼吸道内壁上生长，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [θroʊn] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][noʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ]

they	are	easily	thrown	out	from	the	mouth	and	nose	of	the	patient	with
他们	是	容易地	抛掷	出去	从	这	嘴	和	鼻子	的	这	病人	和

['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['mjuːkəs][ɔːr][spɪt] [wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [kɔfs] ,

particles	of	mucus	or	spit	when	the	patient	coughs	,
颗粒	的	粘液	或者	吐	什么时候	这	病人	咳嗽	,

当病人咳嗽时，这些颗粒很容易随粘液或唾液从病人的口鼻中排出。

[spits] , [ɔːr] [sniːzɪz] .

spits	,	or	sneezes	.
吐痰	, 或者		打喷嚏	.

吐痰或打喷嚏。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [tɔːks] , [ɪ'speʃəli] [wen] [hiː; hi] [tɔːks] ['laʊdli] ,

But	even	when	the	patient	talks	,	especially	when	he	talks	loudly	,
但	甚至	什么时候	这	病人	会谈	,	尤其	什么时候	他	会谈	高声	,

但即使病人说话，尤其是大声说话的时候，

['taɪni] [d'rɒplets] [ʌv; əv]['mjuːkəs][ɔːr][spɪt][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [ɔːf] .

tiny	droplets	of	mucus	or	spit	are	given	off	.
微小的	飞沫	的	粘液	或者	吐	是	给定	离开	.

会排出少量黏液或唾液。

[ðiːz] [d'rɒplets] [meɪ] [hæv; həv][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][bə'sɪlˌaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] .

These	droplets	may	have	diphtheria	bacilli	on	them	.
这些	飞沫	可能	有	白喉	杆菌	在	他们	.

这些飞沫上可能含有白喉杆菌。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fuːd] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [smɔːl] , ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	same	is	true	of	particles	of	food	,	no	matter	how	small	,	falling	from	the
这	相同的	是	真的	的	颗粒	的	食物	,	不	事情	如何	小的	,	坠落	从	这

['peɪʃənts] [lɪps] .

patient's	lips	.
患者	嘴唇	.

同样的情况也适用于从病人嘴唇上掉落的食物颗粒，无论多么细小。

['iːtɪŋ] [juː'tensɪlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [kʌps] , ['glæsɪz] , [fɔːks] ,

Eating	utensils	such	as	cups	,	glasses	,	forks	,
吃	餐具	这样的	作为	杯子	,	眼镜	,	叉子	,

餐具，例如杯子、玻璃杯、叉子

[ænd; ənd] [spu:nz] [ðæt] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [hæv; həv]

and	spoons	that	have	touched	the	lips	of	the	patient	may	likewise	have
和	勺子	那	有	感动	这	嘴唇	的	这	病人	可能	同样地	有

[sə'laɪvə] [ɑ:n] [ðem; ðəm] .

saliva	on	them	.
唾液	在	他们	.

接触过病人嘴唇的勺子也可能沾有唾液。

[wen] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæz; həz] [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] [ɔ:l] [ði:z] [d'rɒplets] [ʌv; əv] [sə'laɪvə] [ænd; ənd] [ʌv; əv]

When	the	patient	has	diphtheria	all	these	droplets	of	saliva	and	of
什么时候	这	病人	有	白喉	全部	这些	飞沫	的	唾液	和	的

['mju:kəs] [meɪ] ,

mucus	may	,
粘液	可能	,

当患者患有白喉时，所有这些唾液和黏液飞沫都可能.....

[ænd; ənd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [du:] , [kən'teɪn] ['meni] [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] [bə'sɪlˌaɪ] .

and	usually	do	,	contain	many	diphtheria	bacilli	.
和	通常	做	,	包含	许多	白喉	杆菌	.

而且通常确实含有大量白喉杆菌。

['kjʊriəsli] , [sʌm; səm] ['pɜ:sənz] [meɪ] [hæv; həv] [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] [bə'sɪlˌaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [noʊz] [ænd; ənd] [θroʊt]

Curiously	,	some	persons	may	have	diphtheria	bacilli	in	the	nose	and	throat
奇怪的是	,	一些	人	可能	有	白喉	杆菌	在	这	鼻子	和	喉

[ænd; ənd] [jet] [rɪ'meɪn] [ɪn'taɪərli] [wel] .

and	yet	remain	entirely	well	.
和	然而	保持	完全	出色地	.

奇怪的是，有些人的鼻子和喉咙里可能含有白喉杆菌，但却完全健康。

[sʌtʃ] ['pɜ:sənz] [['sɛvən]]

Such	persons	[	7	]
这样的	人	[	7	]

这些人[7]

[ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " ['helθi] ['kæriərz] .

are	called	"	healthy	carriers	.
是	称为	"	健康	承运人	.

被称为"健康携带者"。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] ['deɪndʒərəs] ,

"	They	are	especially	dangerous	,
"	他们	是	尤其	危险的	,

它们尤其危险，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['aʊtwərd] [saɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ɔ:r] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

because	there	is	no	outward	sign	which	will	tell	them	or	others	that	they	are
因为	那里	是	不	向外	符号	哪个	将要	告诉	他们	或者	其他的	那	他们	是

['kæriɪŋ] ['dedli] [dɪ'zi:z] [dʒə:mz] [ə'raʊnd] .

carrying	deadly	disease	germs	around	.
携带	致命	疾病	细菌	大约	.

因为没有任何外在迹象可以告诉他们或其他人，他们身上携带着致命的病菌。

[ɔ:l] [hu:] [ə'tend] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑ:t] [tu:; tə] [get] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	who	attend	the	patient	must	be	very	careful	not	to	get	any	of	the
全部	WHO	出席	这	病人	必须	是	非常	小心	不是	到	得到	任何	的	这

['deɪndʒərəs] [dɪs'tʃɑ:dʒz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [maʊθ] [ɔ:r] [noʊz] [ɑ:n] [ðə; ði] [hændz] .

dangerous	discharges	from	the	patient's	mouth	or	nose	on	the	hands	.
危险的	排放	从	这	患者	嘴	或者	鼻子	在	这	双手	.

所有照顾病人的人员都必须非常小心，不要让病人口鼻分泌物沾到手上。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tendənt] ['ɔːlweɪz][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][hændz]['prɑːmptli]['æftər]
it is important for the attendant always to wash her hands promptly after
它 是 重要的 为了 这 服务员 总是 到 洗 她 双手 及时 后
['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
waiting on the patient .
等待 在 这 病人 .

护理人员在服务完病人后务必立即洗手。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外，

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ðæt][ðə; ði][dʒəːmz][ɑːr; ər][nɑːt] ['kærid] [tuː; tə] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]
care should be taken that the germs are not carried to others by the use of
关心 应该 是 已采取 那 这 细菌 是 不是 携带 到 其他的 经过 这 使用 的
['iːtɪŋ] [juː'tensɪlz] ,
eating utensils ,
吃 餐具 ,

应注意避免通过使用餐具将细菌传播给他人。

[sʌtʃ] [æz; əz][kʌps] , ['glæsɪz] , [spuːnz] , [fɔːks] , [ɔːr] [pleɪts] .
such as cups , glasses , spoons , forks , or plates .
这样的 作为 杯子 , 眼镜 , 勺子 , 叉子 , 或者 盘子 .

例如杯子、玻璃杯、勺子、叉子或盘子。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sterəlaɪzd][wɪð; wɪθ] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər]['æftər] [iːtʃ] [miːl] .
All of these should be sterilized with boiling water after each meal .
全部 的 这些 应该 是 已灭菌 和 沸腾 水 后 每个 一顿饭 .

每次用餐后，所有这些餐具都应该用沸水消毒。

[ˌæntɪ'tɑːksɪn] ['triːtmənt] .
ANTITOXIN TREATMENT .
抗毒素 治疗 .

抗毒素治疗。

[di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['triːtɪd] ,
Depending on the way it is treated ,
取决于 在 这 方式 它 是 治疗 ,

取决于处理方式，

[dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] ['deɪndʒərəs][ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs] [dɪ'ziːzɪz]
diphtheria is one of the least dangerous or one of the most dangerous diseases
白喉 是 一 的 这 至少 危险的 或者 一 的 这 最多 危险的 疾病
.
:
.

白喉既可以是最不危险的疾病之一，也可以是最危险的疾病之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] ['deɪndʒərəs] [wen] ['prɑːmptli] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌæntɪ'tɑːksɪn] ;
It is one of the least dangerous when promptly treated with antitoxin ;
它 是 一 的 这 至少 危险的 什么时候 及时 治疗 和 抗毒素 ;

如果及时用抗毒素治疗，它是最不危险的疾病之一；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [[eɪt]]
it is one of the most [8]
它 是 一 的 这 最多 [8]

它是最[8]之一

['deɪndʒərəs] [wen] [ðə; ði][ˌæntɪ'tɑ:ksɪn] ['tri:tmənt] [ɪz][nɑ:t]['gɪv(ə)n] , [ɔ:r][ɪz] [dɪ'leɪd] [ɔ:r] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

dangerous	when	the	antitoxin	treatment	is	not	given	,	or	is	delayed	or	insufficient	.
危险的	什么时候	这	抗毒素	治疗	是	不是	给定	,	或者	是	延迟	或者	不足的	.

如果不进行抗毒素治疗，或者治疗延迟或不足，则很危险。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][hæd; həd][ˌæntɪ'tɑ:ksɪn][wʌn] [aʊt][ʌv; əv] ['evri] [θri:] ['tʃɪldrən] [hu:]

In	the	days	before	we	had	antitoxin	one	out	of	every	three	children	who
在	这	天	前	我们	有	抗毒素	一	出去	的	每一个	三	孩子们	WHO

[hæd; həd][dɪf'θɪrɪəˌdɪp'θɪrɪə][daɪd] .

had	diphtheria	died	.
有	白喉	死亡	.

在抗毒素出现之前，每三个患白喉的儿童中就有一个会死亡。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [ˌæntɪ'tɑ:ksɪn][ɪz] [ju:st] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ɔ:r]['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ['naɪnti] - [eɪt] [aʊt]

if	antitoxin	is	used	on	the	first	or	second	day	of	the	disease	ninety	-	eight	out
如果	抗毒素	是	用过的	在	这	第一的	或者	第二	天	的	这	疾病	九十	-	八	出去

[ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] [rɪ'kʌvər] .

of	every	hundred	children	recover	.
的	每一个	百	孩子们	恢复	.

如果在发病的第一天或第二天使用抗毒素，每100个孩子中有98个会康复。

[ðə; ði] ['su:nər] [dɪf'θɪrɪəˌdɪp'θɪrɪə][ɪz] [ə'tendid] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['sɜ:rt(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [kjʊr] .

The	sooner	diphtheria	is	attended	to	the	more	certain	is	a	cure	.
这	很快	白喉	是	参加	到	这	更多的	肯定	是	一个	治愈	.

白喉越早治疗，治愈的可能性就越大。

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] [sə'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi][dɪf'θɪrɪəˌdɪp'θɪrɪə][ðə; ði]['dɑ:ktər]['ɔ:lweɪz] ['gɪvz] [dɪf'θɪrɪəˌdɪp'θɪrɪə]

In	severe	cases	suspected	to	be	diphtheria	the	doctor	always	gives	diphtheria
在	严重	案例	怀疑	到	是	白喉	这	医生	总是	给予	白喉

[ˌæntɪ'tɑ:ksɪn][æt; ət][wʌns] .

antitoxin	at	once	.
抗毒素	在	一次	.

对于疑似白喉的重症病例，医生总是立即给予白喉抗毒素。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][waɪz] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] ,

This	is	a	wise	thing	to	do	,
这	是	一个	明智的	事物	到	做	,

这是明智之举。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [goʊz][ɑ:n]['ræpɪdli][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] - [ɔ:r] - ['aʊərz] [meɪ] [bi:; bi]

because	the	disease	goes	on	rapidly	and	a	delay	of	12	or	24	hours	may	be
因为	这	疾病	去	在	快速	和	一个	延迟	的	-	或者	-	小时	可能	是

['feɪt(ə)l] .

fatal	.
致命的	.

因为这种疾病发展迅速，延误 12 或 24 小时都可能致命。

[bɪ'saɪdz] , [noʊ][hɑ:rm][ɪz] [dʌn] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [pru:vz] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][dɪf'θɪrɪəˌdɪp'θɪrɪə] .

Besides	,	no	harm	is	done	,	even	if	the	disease	proves	not	to	be	diphtheria	.
除了	,	不	伤害	是	完毕	,	甚至	如果	这	疾病	证明	不是	到	是	白喉	.

此外，即使最终证实这种疾病并非白喉，也不会造成任何伤害。

[ðə; ði][ˌæntɪ'tɑːksɪn] , [ɔːl'ðoʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,

The	antitoxin	,	although	making	some	people	uncomfortable	for	a	day	or	two	,
这	抗毒素	,	虽然	制作	一些	人们	不舒服	为了	一个	天	或者	二	,

['nevər] [dʌz] ['eni]['riːəl][hɑːrm] .

never	does	any	real	harm	.
绝不	做	任何	真实的	伤害	.

虽然这种抗毒素会让一些人在一两天内感到不适，但它绝不会造成任何真正的伤害。

[wen'evər] [ˌæntɪ'tɑːksɪn][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ɪl] [wɪð; wɪθ][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]

Whenever	antitoxin	is	given	to	a	person	ill	with	diphtheria	it	should
每当	抗毒素	是	给定	到	一个	人	患病的	和	白喉	它	应该

[biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][wʌn][doʊs] ,

be	given	in	one	dose	,
是	给定	在	一	剂量	,

给白喉患者注射抗毒素时，应一次性注射完毕。

[lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪ'nʌf] . [[naɪn]]

large	enough	and	early	enough	.	[	9	]
大的	足够的	和	早期的	足够的	.	[	9	]

规模足够大，时间也足够早。[9]

['tempəreri] [prə'tekʃn] [wɪð; wɪθ] [ˌæntɪ'tɑːksɪn] .

TEMPORARY	PROTECTION	WITH	ANTITOXIN	.
暂时的	保护	和	抗毒素	.

抗毒素提供暂时保护。

[dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ɪz] ['veri] [kən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ɪ'speʃəli] ['tʃɪldrən] , [kæn; kən] [kætʃ]

Diphtheria	is	very	contagious	,	and	many	people	,	especially	children	,	can	catch
白喉	是	非常	传染性	,	和	许多	人们	,	尤其	孩子们	,	能	抓住

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

白喉传染性很强，很多人，尤其是儿童，都可能感染。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wen'evər] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ɪz] [dɪ'skʌvərd] ,

For	this	reason	,	whenever	a	case	of	diphtheria	is	discovered	,
为了	这	原因	,	每当	一个	案件	的	白喉	是	发现	,

因此，每当发现白喉病例时，

[ðə; ði]['dɑːktər][ɪn'dʒekt][ðə; ði][ˌæntɪ'tɑːksɪn][nɑːt]['oʊnli]['ɪntuː][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ,

the	doctor	injects	the	antitoxin	not	only	into	the	patient	,	but	also	,
这	医生	注射	这	抗毒素	不是	仅有的	进入	这	病人	,	但	还	,

医生不仅将抗毒素注射到病人体内，而且还.....

[æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] , ['ɪntuː] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt]

as	a	protective	against	the	disease	,	into	those	who	have	come	into	contact
作为	一个	保护的	反对	这	疾病	,	进入	那些	WHO	有	来	进入	接触

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

with	the	patient	.
和	这	病人	.

作为预防该疾病的措施，对与患者接触过的人进行消毒。

[ðɪs] [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] " ['imjuːnaiziŋ] " [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

This	is	spoken	of	as	"	immunizing	"	these	individuals	.
这	是	说	的	作为	"	免疫接种	"	这些	个人	.

这被称为给这些人"免疫"。

[ðə; ði] ['imjuːnaiziŋ] [doʊs][ɪz][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] ['kjʊrətɪv] [doʊs]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

The	immunizing	dose	is	not	so	large	as	the	curative	dose	given	to	the	patient	,
这	免疫接种	剂量	是	不是	所以	大的	作为	这	治疗	剂量	给定	到	这	病人	,

免疫剂量不如给病人使用的治疗剂量大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][prə'tekt] [ðoʊz] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][dɪfˈθɪriəˌdɪp'θɪriə]

but	it	is	usually	sufficient	to	protect	those	exposed	to	diphtheria
但	它	是	通常	充足的	到	保护	那些	裸露	到	白喉

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪn'dʒekʃ(ə)n] .

for	a	month	from	the	time	of	injection	.
为了	一个	月	从	这	时间	的	注射	.

但通常足以保护接触白喉的人从注射之时起一个月内免受感染。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] [taɪm][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ˌdisə'piəz] .

At	the	end	of	that	time	the	protection	disappears	.
在	这	结尾	的	那	时间	这	保护	消失	.

时间到了之后，这种保护就会消失。

[ðə; ði] ['ʃɪk] [test] .

THE	SCHICK	TEST	.
这	舒适	测试	.

席克测试。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [test] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [tu:; tə] [tel] ['weðər] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n]

A	few	years	ago	a	very	simple	test	was	discovered	to	tell	whether	a	person
一个	很少	年	前	一个	非常	简单的	测试	曾是	发现	到	告诉	无论	一个	人

[kʊd; kəd][ɔ:r][kʊd; kəd][nɑ:t] [kætʃ] [dɪfˈθɪriəˌdɪp'θɪriə] .

could	or	could	not	catch	diphtheria	.
可以	或者	可以	不是	抓住	白喉	.

几年前，人们发现了一种非常简单的测试方法，可以判断一个人是否会感染白喉。

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃɪk] [test] .

This	is	known	as	the	Schick	test	.
这	是	已知	作为	这	希克	测试	.

这被称为席克试验。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɪn][in'dʒektɪŋ][ə; eɪ] [fju:] [drɑ:ps][ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ'perd] [dɪfˈθɪriəˌdɪp'θɪriə]['tɑ:ksɪn]['ɪntu:][ðə; ði]

It	consists	in	injecting	a	few	drops	of	a	prepared	diphtheria	toxin	into	the
它	由	在	注射	一个	很少	滴	的	一个	准备	白喉	毒素	进入	这

[skɪn][ænd; ənd] [ðen] ['wɑtʃɪŋ] [-]

skin	and	then	watching	[	10	]
皮肤	和	然后	观看	[	-	]

该方法包括将几滴配制好的白喉毒素注射到皮肤中，然后观察[10]

['weðər] [ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [red] [spɑ:t] [ə'pɪrz] [wer] [ðə; ði][ɪn'dʒekʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] .

whether	a	characteristic	red	spot	appears	where	the	injection	was	made	.
无论	一个	特征	红色的	点	出现	在哪里	这	注射	曾是	制成	.

注射部位是否出现特征性的红色斑点。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][spɑ:t] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [wɪ'ðɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n]

If	such	a	spot	does	not	appear	within	two	or	three	days	it	shows	that	the	person
如果	这样的	一个	点	做	不是	出现	之内	二	或者	三	天	它	演出	那	这	人

[kæn; kən][nɑ:t] [kætʃ] [dɪfˈθɪriəˌdɪp'θɪriə] .

can	not	catch	diphtheria	.
能	不是	抓住	白喉	.

如果两三天内没有出现这种斑点，则表明此人不会感染白喉。

['læstɪŋ] [prə'tekʃn] [baɪ][dɪfˈθɪriəˌdɪp'θɪriə] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] .

LASTING	PROTECTION	BY	DIPHTHERIA	VACCINATION	.
持久	保护	经过	白喉	疫苗接种	.

白喉疫苗可提供持久保护。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ɪn] [hu:m] [ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['rednəs] [ə'pɪrz] ,

For	those	in	whom	the	characteristic	redness	appears	,
为了	那些	在	谁	这	特征	发红	出现	,

对于那些出现特征性红斑的人来说，

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [dɪfˈθɪriəˌdɪpˈθɪriə] ,

and	who	are	therefore	known	to	be	liable	to	catch	diphtheria	,
和	WHO	是	所以	已知	到	是	容易	到	抓住	白喉	,

因此，他们很容易感染白喉。

['dɑːktɚz] [naʊ] [əd'vaɪz][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [prə'tektɪv] [in'dʒekʃənz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

doctors	now	advise	a	course	of	protective	injections	similar	to	those	which	have
医生	现在	建议	一个	课程	的	保护的	注射	相似的	到	那些	哪个	有

['pruːvn] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [ə'genst] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] .

proven	so	successful	against	typhoid	fever	.
已证实	所以	成功的	反对	伤寒	发烧	.

医生现在建议进行一系列保护性注射，类似于那些已被证明对伤寒非常有效的注射疗法。

[ðɪs] [prə'tektɪv] ['triːtmənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θriː] [smɔːl] [in'dʒekʃənz] , [ə; eɪ] [wiːk] [ə'pɑːrt] .

This	protective	treatment	consists	of	three	small	injections	,	a	week	apart	.
这	保护的	治疗	由	的	三	小的	注射	,	一个	星期	除	.

这种保护性治疗包括三次小剂量注射，每次间隔一周。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sɔːr] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ɪn]['smɔːlpɑːks][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][in'dʒekʃənz]

There	is	no	sore	,	as	there	is	in	smallpox	vaccination	,	and	the	injections
那里	是	不	疮	,	作为	那里	是	在	天花	疫苗接种	,	和	这	注射

[ɑːr; ər] ['hɑːrmləs] .

are	harmless	.
是	无害	.

与接种天花疫苗不同，这种注射不会造成伤口，而且注射过程无害。

[ðə; ði] [prə'tekʃn] ['læsts] [fɔːr; fər] ['jɪrz] , [ænd; ənd][pər'hæps]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][laɪf] .

The	protection	lasts	for	years	,	and	perhaps	even	for	life	.
这	保护	持续时间	为了	年	,	和	也许	甚至	为了	生活	.

这种保护可以持续数年，甚至可能终身有效。

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði]['dɑːktər] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃɪk] [test] [ɑːn][jʊr; jər][tʃaɪld] ,

Why	not	have	the	doctor	make	a	Schick	test	on	your	child	,
为什么	不是	有	这	医生	制作	一个	希克	测试	在	你的	孩子	,

为什么不让医生给你的孩子做个席克氏试验呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ə'genst] [dɪfˈθɪriəˌdɪpˈθɪriə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [gɪv]

and	if	this	shows	the	lack	of	protection	against	diphtheria	have	him	give
和	如果	这	演出	这	缺少	的	保护	反对	白喉	有	他	给

[ðə; ði] [θriː] [prə'tektɪv] [in'dʒekʃənz] ? [-]

the	three	protective	injections	?	[	11	]
这	三	保护的	注射	?	[	-	]

如果这表明他缺乏对白喉的保护，是否应该给他注射三针保护性疫苗？[11]

['pɜːrsən(ə)l] [ænd; ənd] ['bedsaɪd] ['haɪdʒiːn] .

PERSONAL	AND	BEDSIDE	HYGIENE	.
个人的	和	床头	卫生	.

个人卫生和床边卫生。

[wʌn] . ([ə; eɪ]) [ɔːl] [dis'tʃɑːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gæðərd] [ɪn]

1	.	(	a	)	All	discharges	from	the	nose	and	mouth	should	be	gathered	in
1	.	(	一个	)	全部	排放	从	这	鼻子	和	嘴	应该	是	聚集	在

[sɔːft] ,

soft	,
柔软的	,

1. (a) 所有鼻腔和口腔分泌物都应收集在柔软的容器中，

[kliːn] [klɔːðz] [ɔːr][rægz][ɔːr]['pepərz][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] .

clean	cloths	or	rags	or	papers	and	destroyed	by	burning	.
干净的	布料	或者	破布	或者	文件	和	损毁	经过	燃烧	.

干净的布、破布或纸张，用火焚烧销毁。

([biː]) [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd]['kʌvər][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][noʊz] [wen] ['kɔːfɪŋ] [ɔːr] ['sniːzɪŋ] ,

(	b	)	The	patient	should	cover	the	mouth	and	nose	when	coughing	or	sneezing	,
(	b	)	这	病人	应该	覆盖	这	嘴	和	鼻子	什么时候	咳嗽	或者	打喷嚏	,

（b）患者咳嗽或打喷嚏时应遮住口鼻。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːf] [ɔːr] [sniːz] [wɪl] [θroʊ] [d'rɒplets] [ʌv; əv]['mjuːkəs][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [ɔːr]

for	a	cough	or	sneeze	will	throw	droplets	of	mucus	to	a	distance	of	10	or
为了	一个	咳嗽	或者	喷嚏	将要	扔	飞沫	的	粘液	到	一个	距离	的	-	或者

- [fiːt] . [ˌtuː'tuː] .

12	feet	.	2	.
-	脚	.	2	.

咳嗽或打喷嚏时，会将粘液飞沫喷射到 10 或 12 英尺远的地方。2.

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ] ['wɑːʃəbl] [gaʊn] [ðæt] [kəm'pliːtli] ['kʌvərz] [hɜːr; hər] ['kloʊðɪŋ] .

The	attendant	should	wear	a	washable	gown	that	completely	covers	her	clothing	.
这	服务员	应该	穿	一个	可洗的	袍	那	完全地	封面	她	衣服	.

护理人员应穿着可水洗的长袍，完全遮盖住她的衣服。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɑːn] [wen] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd]['teɪkən][ɔːf]

It	should	be	put	on	when	entering	the	room	of	the	patient	and	taken	off
它	应该	是	放	在	什么时候	进入	这	房间	的	这	病人	和	已采取	离开

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

immediately	on	leaving	it	.	3	.
立即地	在	离开	它	.	3	.

进入病房时应立即戴上口罩，离开病房时应立即脱下口罩。3.

[ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv] [kæ'stiːl] [soʊp] ([ɔːr] [wer] ['pɑːsəb(ə)l]

A	basin	of	water	,	together	with	a	cake	of	castile	soap	(	or	where	possible
一个	盆地	的	水	,	一起	和	一个	蛋糕	的	卡斯蒂利亚	肥皂	(	或者	在哪里	可能的

[æn; ən][ˌænti'septɪk][sə'luːʃ(ə)n]) ,

an	antiseptic	solution	)	,
一个	防腐剂	解决方案	)	,

一盆水，以及一块卡斯蒂利亚皂（或者尽可能使用消毒液），

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] ,

should	be	placed	in	a	convenient	place	,
应该	是	放置	在	一个	方便的	地方	,

应放置在方便取用的地方。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dɑːktər][ænd; ənd] [nɜːrs] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [wɑːʃ] [ðer; ðər][hændz]

so	that	the	doctor	and	nurse	attending	the	patient	may	wash	their	hands
所以	那	这	医生	和	护士	参加	这	病人	可能	洗	他们的	双手

[wen'evər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,

whenever	leaving	the	room	,
每当	离开	这	房间	,

这样，照料病人的医生和护士每次离开病房时都可以洗手。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['hænd(ə)l] . [fɔːr] .

and	even	before	touching	the	door	handle	.	4	.
和	甚至	前	接触	这	门	处理	.	4	.

甚至在碰到门把手之前。4.

[ɔːl] ['iːtɪŋ] [juː'tensɪlz] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['juːzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] [hɑːt]['wɔːtər]

All	eating	utensils	that	the	patient	uses	should	be	washed	in	boiling	hot	water
全部	吃	餐具	那	这	病人	用途	应该	是	洗过	在	沸腾	热的	水

['seprətli] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] . [-] [faɪv] .

separately	from	other	dishes	and	used	exclusively	by	the	patient	.	[	12	]	5	.
分别地	从	其他	菜肴	和	用过的	只	经过	这	病人	.	[	-	]	5	.

患者使用的所有餐具都应与其他餐具分开，用沸水清洗，并专供患者使用。[12]5.

[ɔ:l] ['bedkloʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɔɪld] [ɪn][soʊp][ænd; ənd]['wɔ:tər] ,

All	bedclothes	and	bedding	should	be	boiled	in	soap	and	water	,
全部	床上用品	和	寝具	应该	是	煮沸	在	肥皂	和	水	,

所有床上用品和被褥都应该用肥皂和水煮沸清洗。

[ɔ:r] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

or	they	should	be	exposed	to	the	sunshine	.
或者	他们	应该	是	裸露	到	这	阳光	.

或者应该让它们晒晒太阳。

[də'rekt] ['sʌnʃaɪn] [kɪlz] [dɪ'zi:z] [dʒə:mz] . [sɪks] .

Direct	sunshine	kills	disease	germs	.	6	.
直接的	阳光	杀戮	疾病	细菌	.	6	.

阳光直射可以杀死致病细菌。6.

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['leɪər] [ʌv; əv] [gɔ:z] [ɔ:r] ['ʌðər]

The	person	attending	the	patient	should	wear	a	double	layer	of	gauze	or	other
这	人	参加	这	病人	应该	穿	一个	双倍的	层	的	纱布	或者	其他

[sɔ:ft] [θɪn] [klɔ:θ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][noʊz][æz; əz][ə; eɪ] [feɪs] [mæsk] [wen'evər] [nɪr] [ðə; ði]

soft	thin	cloth	across	the	mouth	and	nose	as	a	face	mask	whenever	near	the
柔软的	薄的	布	穿过	这	嘴	和	鼻子	作为	一个	脸	面具	每当	靠近	这

['peɪʃ(ə)nt][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [d'rɒplets] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][dʒə:mz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]

patient	so	as	to	prevent	the	droplets	containing	the	germs	coming	from
病人	所以	作为	到	防止	这	飞沫	包含	这	细菌	未来	从

[ðə; ði] ['peɪʃənts] [maʊθ] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['laɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ]

the	patient's	mouth	from	entering	and	lodging	on	the	lining	of	the	mouth
这	患者	嘴	从	进入	和	住宿	在	这	衬垫	的	这	嘴

[ɔ:r] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] .

or	throat	of	the	attendant	.
或者	喉	的	这	服务员	.

照顾病人的人员在靠近病人时，应在口鼻处佩戴双层纱布或其他柔软薄布作为口罩，以防止病人口中喷出的含有细菌的飞沫进入并停留在照顾者的口腔或咽喉内壁上。

['ɔ:lweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][get][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪf] [ðə; ði][dʒə:mz] [lɑ:dʒ]

Always	remember	that	even	though	you	may	not	get	the	disease	if	the	germs	lodge
总是	记住	那	甚至	尽管	你	可能	不是	得到	这	疾病	如果	这	细菌	小屋

[ɪn][jʊr; jər] [θroʊt] [ðeɪ] [meɪ] [groʊ] [ðer; ðər][ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] ['kæri] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [tu:; tə] [ə'nʌðər]

in	your	throat	they	may	grow	there	and	you	may	carry	the	disease	to	another
在	你的	喉	他们	可能	生长	那里	和	你	可能	携带	这	疾病	到	其他

['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [meɪ] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:] . ['sɛvən] .

person	who	may	catch	it	.	7	.
人	WHO	可能	抓住	它	.	7	.

务必记住，即使你可能不会患上这种疾病，但如果细菌滞留在你的喉咙里，它们可能会在那里滋生，你可能会将疾病传染给其他人，使其他人感染。7.

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][bʌt; bət][wʌn] [ə'tendənt] [wer'evər] ['pɑ:səb(ə)l] . [eɪt] .

There	should	be	but	one	attendant	wherever	possible	.	8	.
那里	应该	是	但	一	服务员	无论	可能的	.	8	.

尽可能只安排一名服务员。8.

[noʊ] ['vɪzɪtər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɪk] [ru:m] — [nɑ:t]['i:v(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ˌkɑ:nvə'lesns] .

No	visitors	should	be	permitted	in	the	sick	room	—	not	even	during	convalescence	.
不	访客	应该	是	允许	在	这	生病的	房间	—	不是	甚至	期间	恢复期	.

[naɪn] .

9	.
9	.

病房内不允许访客进入——即使在康复期间也不行。9.

[ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'tendz] [ðə; ði] [sɪk] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [prɪ'per] [ɔːr]['hænd(ə)l][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] ['ʌðər] . [

The	**one**	**who**	**attends**	**the**	**sick**	**should**	**not**	**prepare**	**or**	**handle**	**the**	**food**	**of**	**others**	**.**	**[**
这	一	WHO	参加	这	生病的	应该	不是	准备	或者	处理	这	食物	的	其他的	.	[

-]

13	**]**

-]

照顾病人的人不应该准备或处理别人的食物。[13]

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] ,

Sometimes	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**take**	**this**	**precaution**	**,**
有时	它	是	不可能的	到	拿	这	预防	,

有时采取这种预防措施是不可能的。

[æz; əz] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [huː] [mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

as	**very**	**often**	**it**	**is**	**the**	**mother**	**who**	**must**	**take**	**care**	**of**	**the**	**patient**	**,**
作为	非常	经常	它	是	这	母亲	WHO	必须	拿	关心	的	这	病人	,

很多时候，照顾病人的都是母亲。

[kʊk] , [ænd; ənd][duː][ɔːl][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] .

cook	**,**	**and**	**do**	**all**	**the**	**housework**	**.**
厨师	,	和	做	全部	这	家务	.

做饭，做所有家务。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði][wʌn] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [mʌst; məst]['nevər] [nɪ'glekt] [wen'evər] [nɪr] [ðə; ði]

In	**such**	**cases**	**the**	**one**	**attending**	**the**	**sick**	**must**	**never**	**neglect**	**whenever**	**near**	**the**
在	这样的	案例	这	一	参加	这	生病的	必须	绝不	忽视	每当	靠近	这

['peɪʃ(ə)nt] —

patient	**—**
病人	—

在这种情况下，照顾病人的人在病人附近时绝不能疏忽——

([wʌn]) [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [feɪs] [mæsk] .

(	**1**	**)**	**To**	**wear**	**a**	**face**	**mask**	**.**
(	1	)	到	穿	一个	脸	面具	.

（1）佩戴口罩。

([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['wɑːʃəbl] [gaʊn] ([wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɔːf][ɑːn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

(	**2**	**)**	**To**	**wear**	**a**	**washable**	**gown**	**(**	**which**	**is**	**to**	**be**	**taken**	**off**	**on**	**leaving**	**the**
(	2	)	到	穿	一个	可洗的	袍	(	哪个	是	到	是	已采取	离开	在	离开	这

[ruːm]) .

room	**)**	**.**
房间	)	.

（2）穿可清洗的长袍（离开房间时要脱掉）。

([θriː]) [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][hændz] [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [ruːm] .

(	**3**	**)**	**To**	**wash**	**her**	**hands**	**when**	**leaving**	**the**	**sick**	**room**	**.**
(	3	)	到	洗	她	双手	什么时候	离开	这	生病的	房间	.

（3）离开病房时要洗手。

['evri] [ə'tendənt] [ɑːn][ðə; ði] [sɪk] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [dɪ'ziːz] [dʒəːmz][ɑːr; ər] ['kærid] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Every	**attendant**	**on**	**the**	**sick**	**should**	**know**	**how**	**disease**	**germs**	**are**	**carried**	**from**	**the**
每一个	服务员	在	这	生病的	应该	知道	如何	疾病	细菌	是	携带	从	这

[sɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] .

sick	**to**	**the**	**well**	**.**
生病的	到	这	出色地	.

所有照顾病人的医护人员都应该知道病菌是如何从病人传播给健康人的。

[ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜːr; hər] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðʌs] [help][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

This	knowledge	should	make	her	more	careful	,	and	thus	help	to	prevent	the
这	知识	应该	制作	她	更多的	小心	,	和	因此	帮助	到	防止	这

[spred] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] . [-] [-]

spread	of	the	disease	.	[	14	]	[	15	]
传播	的	这	疾病	.	[	-	]	[	-	]

了解了这些知识，她应该会更加小心谨慎，从而有助于防止疾病的传播。[14][15]

[fɔːr; fər] ['ʌðər] [ɪn'strʌktɪv] [helθ] ['liːflits]

For	other	instructive	Health	Leaflets
为了	其他	有指导意义的	健康	传单

其他有益的健康手册

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] —

write	to	the	—
写	到	这	—

写信给——

[ju'naɪtɪd] [steɪts]

UNITED	STATES
团结的	各州

美国

['pʌblɪk] [helθ] ['sɜːrvɪs]

PUBLIC	HEALTH	SERVICE
民众	健康	服务

公共卫生服务

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [-]

WASHINGTON	,	D	.	C	.	[	16	]
华盛顿	,	D	.	C	.	[	-	]

华盛顿特区[16]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神